

Noël

Weihnacht

Chorpartitur

Chant des religieuses de Uhland

Poésie de Jules Barbier

Charles Gounod
1818–1893

Moderato 21 *Soprano solo rit.* Tempo I° *p*

Sopranos I
jour! Mon-tez à Dieu, chants d'al-lé-gres-se! Mon-tez à Dieu, char-
Tag! Steigt auf zu Gott, ihr Freu-den-lie-der! Steigt auf zu Gott,

Sopranos II
Mon-tez
Steigt auf

Contraltos
al-lé-
Freu-den-

26

-gres-se! O cœurs brû-lés d'un saint a- ei! voi-ci le
lie-der! Warm pulst der fro-hen Her-zen Sc. singt! Welch schö-ner
-scen-

-gres-se! O cœurs brû-lés d'un ez No-ël! voi-ci le
lie-der! Warm pulst der fro-hen Weih-nacht singt! Welch schö-ner
cre- - - scen -

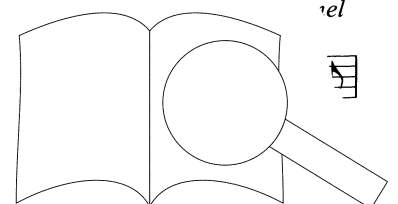
-gres-se! O cœurs br' .u. ,nour, chan-tez No-ël! voi-ci le
lie-der! Warm pulst .er n Schlag, zur Weih-nacht singt! Welch schö-ner

30 - do

jour, ei - ci le jour! Le ciel en-tier fré-mit d'i-
Tag! at' kam der Tag! Ju-bel hallt rings vom Him-mel

-dr - - - - -
-ël! voi-ci le jour! Le ciel er d'i-
ent singt! Heut' kam der Tag! Ju-be' el

an-tez No-ël! voi-ci le jour! Le ci
zur Weih-nacht singt! Heut' kam der Tag! Ju-be



Available on CD with *I Vocalisti Lübeck*, conducted by Hans-Joachim Lustig (CV 83.161).

© 2000 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 23.325/05

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber: Peter Kaiser
Deutsche Nachdichtung: Heidi Kirmße

34

avec extase
cre - - scen - - do

-vres-se ! Que la nuit som-bre dis - pa-rai-se ! Voi-ci le jour !_ voi-ci le
 wi - der, Licht-schein ringt Nacht und Dun - kel nie-der: Heut' kam der Tag!_ Heut' kam der

-vres-se ! Que la nuit som-bre dis - pa-rai-se ! Mon - tez à
 wi - der, Licht-schein ringt Nacht und Dun - kel nie-der: Steigt auf nun zu

-vres-se ! Que la nuit som-bre dis - pa-rai-se ! Voi-ci le jour !_ Mon
 wi - der, Licht-schein ringt Nacht und Dun - kel nie-der: Heut' kam der Tag!_ Steigt

38

molto

ff

rit.

Tempo I°

jour !_ Mon-tez à Dieu, chants d'al - lé - gres - se !
 Tag!_ Steigt auf zu Gott, ihr Freu - den - lie - der!

— Dieu !_ mon - tez chants d'al - lé - gres - se !
 Gott, — zu Gott, ihr Freu - den - lie - der!

-tez à Dieu, mon - tez chants d'al - lé - gres - se !
 auf zu Gott, zu Gott, ihr Freu - der

43

12

12

12

Alto solo

o - le semble é - clo - re !
 -schein dein Haupt um - ge - ben!

58

- feu

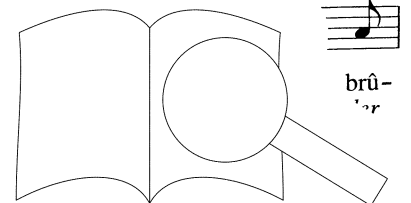
Mon - tez à Dieu, chants d'a - lé - gres - se ! O cœurs brû-
 Steigt auf zu Gott, ihr Freu - den - lie - der! Warm pulst der

p *avec feu*

Mon - tez à Dieu, chants d'al - lé
 Steigt auf zu Gott, ihr Freu - den

p *avec feu*

Mon - tez à Dieu, chants d'al - lé - gres - se O cœurs
 Steigt auf zu Gott, ihr Freu - den - lie - der! Warm pulst der



cresc. *p*

-lés d'un saint a-mour, chan - tez No - ël voi - ci le jour! Le mon-de en
 fro - hen Her - zen Schlag, zur Weih-nacht singt! Welch schö - ner Tag! Ju - bel hallt

cresc. *p*

-lés d'un saint a-mour, chan - tez No - ël voi - ci le jour! Le mon-de en
 fro - hen Her - zen Schlag, zur Weih-nacht singt! Welch schö - ner Tag! Ju - bel hallt

cresc. *p*

-lés d'un saint a-mour, chan - tez No - ël voi - ci le jour! Le mon-de en
 fro - hen Her - zen Schlag, zur Weih-nacht singt! Welch schö - ner Tag! Ju - bel hallt

avec extase *cre*

-tier fré - mit d'i-vres-se! Que la nuit som-bre dis - pa-rai-se!
 rings auf Er - den wi - der, Licht-schein ringt Nacht und Dun - kel nie - der:

p

-tier fré - mit d'i-vres-se! Que la nuit som-bre dis - pa-rai-se!
 rings auf Er - den wi - der, Licht-schein ringt Nacht und Dun - kel nie - der:

avec extase *cre*

-tier fré - mit d'i-vres-se! Que la nuit som-bre dis - pa-rai-se!
 rings auf Er - den wi - der, Licht-schein ringt Nacht und Dun - kel nie - der:

Voi - Heut'

scen - do molto ff *Tempo I°*

jour! voi - ci le jour! M il - lé - gres - se!
 Tag! Heut kam der Tag! reu - den - lie - der!

scen - do molto ff

- tez à Di - tez, chants d'al - lé - gres - se!
 auf zu Gott, ihr Freu - den - lie - der!

scen - do molto ff

- ci le jo - Jieu, mon - tez, chants d'al - lé - gres - se!
 kam der Gott, zu Gott, ihr Freu - den - lie - der!

f *f*

O Dieu sau-veur ma voix t'ap-pel - le!
 O dich, mein Gott, ruft mei-ne Stim-me. O Dieu des
 mir ins

f

O Dieu sau-veur ma voix t'ap-pel - le!
 O dich, mein Gott, ruft mei-ne Stim-me.

cresc. *f*

O Dieu sau-veur ma voix t'ap-pel - le!
 O dich, mein Gott, ruft mei-ne Stim-me. O Dieu des
 Schau mir ins



an - ges, vois__ mon cœur ! J'en-tends des cieux l'im-men - se chœur, chant vain-queur !
 Herz, leih' mir__ dein Ohr! Es tönt im Chor dein Sieg em - por, Sieg em - por! dim. *p*

an - ges, vois__ mon cœur ! J'en-tends des cieux l'im-men - se chœur, chant vain-queur !
 Herz, leih' mir__ dein Ohr! Es tönt im Chor dein Sieg em - por, Sieg em - por! dim. *p*

an - ges, vois__ mon cœur ! J'en-tends des cieux l'im-men - se chœur, chant vain-queur !
 Herz, leih' mir__ dein Ohr! Es tönt im Chor dein Sieg em - por, Sieg em - por! dim. *p*

Un poco più lento

85 *ff*
 Laisse à mon âme ou - vrir__ son ai - le ! Laisse à mon âme ou - vrir__
 See - le will weit die Flü - gel brei - ten, See - le will weit die Flü

ff
 Laisse à mon âme ou - vrir__ son ai - le ! Laisse à mon âme
 See - le will weit die Flü - gel brei - ten, See - le will we

ff
 Laisse à mon âme ou - vrir__ son ai - le ! Laisse
 See - le will weit die Flü - gel brei - ten, Ser ou on ai - le !
 gel brei - ten,

90 **Largo** *ff*
 Qu'el - le s'en - vole et se le ray - on - ner
 füh - len im Flug, ten Strahl und Glanz

ff
 Quel - le s'en 'e el - le ray - on - ner
 füh - len i' se - lei - ten Strahl und Glanz

ff
 Quel s... sente en el - le ray - on - ner
 dass sie ge - lei - ten Strahl und Glanz

94

- ter - nel - - - le.
 - wig - kei - - - ten.

ame é - ter - nel - - - le.
 ner E - wig - kei - - - ten.

ta flamme é - ter - nel - - - le.
 dei - ner E - wig - kei - - - ten.

